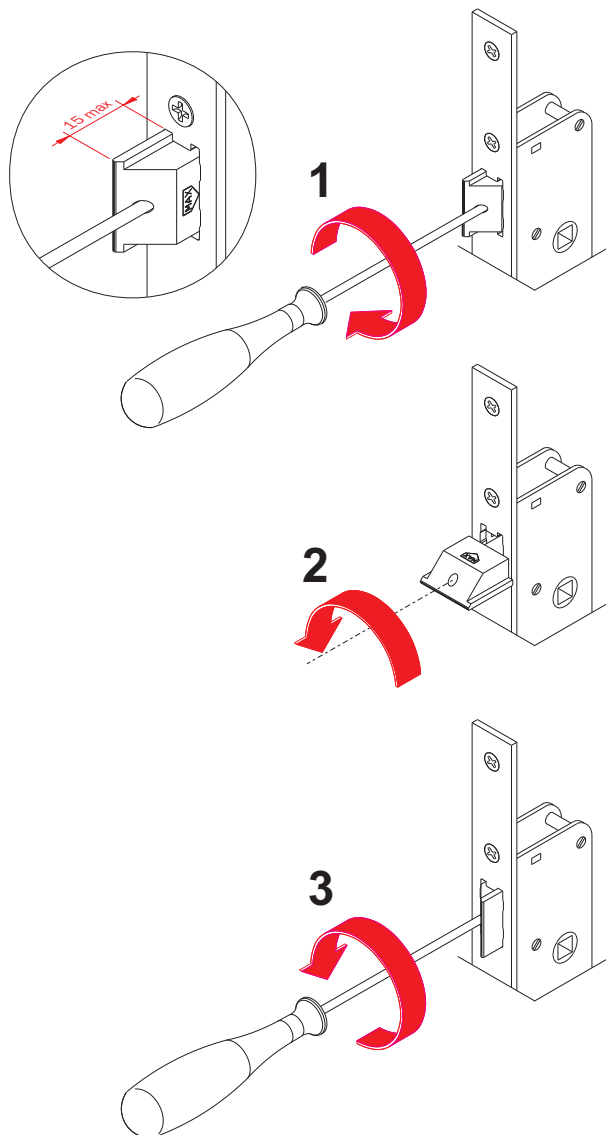


SERRATURA DI SICUREZZA DA INFILARE A CILINDRO, LATERALE DUPLICE E TRIPLICE
HIGH SAFETY MORTICE LOCK WITH CYLINDER , ONE, TWO AND THREE LOCKING POINTS.
SERRATURE DE HAUTE SURETE A LARDER AVEC CYLINDRE, UN, DEUX ET TROIS POINTS DE FERMETURE
CERRADURA DE SEGURIDAD PARA PERFIL CON CILINDRO, UNO, DOS Y TRES PUNTOS DE CIERRE

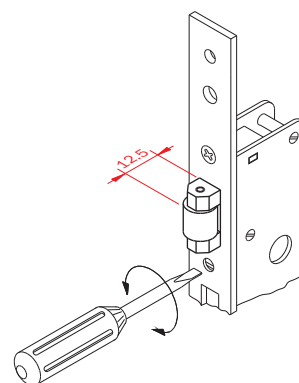
ISEO
Art. 7811 - 783**1**

Art. 7812 - 783**2**

Regolazione della sporgenza del rullo.

Adjustment of the roller projection.

Réglage de la saillie du pêne rouleau.

Regulación resalto rodillo.

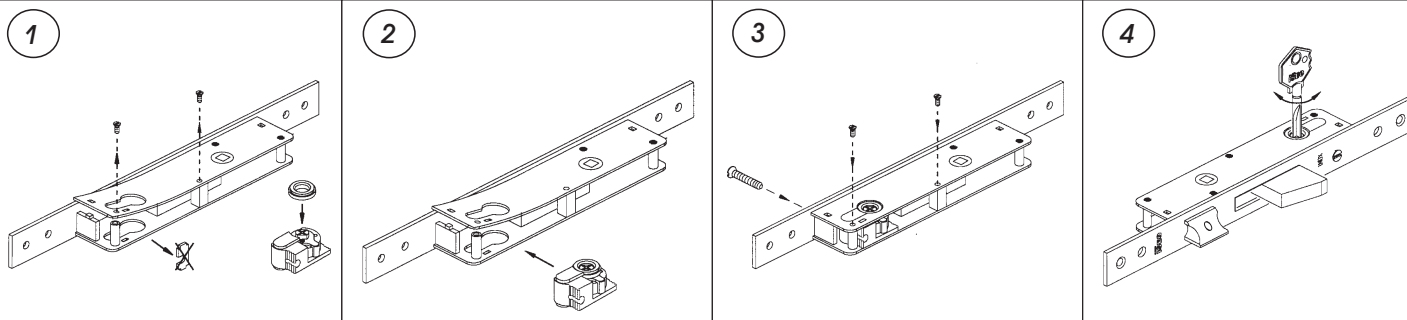
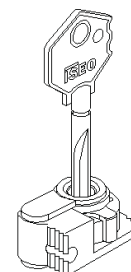

Art. 771 - 773

Istruzioni di montaggio del cilindro con chiave a spillo art. 8908** su serrature da montante.

*Assembling instructions for the cylinder with cross key art. 8908** for locks to leading stile.*

Instructions de montage pour cylindre avec clé à croix art. 8908** sur des serrures à larder.

*instrucciones para el montaje con llave en cruz art. 8908** para cerraduras de enbutir.*



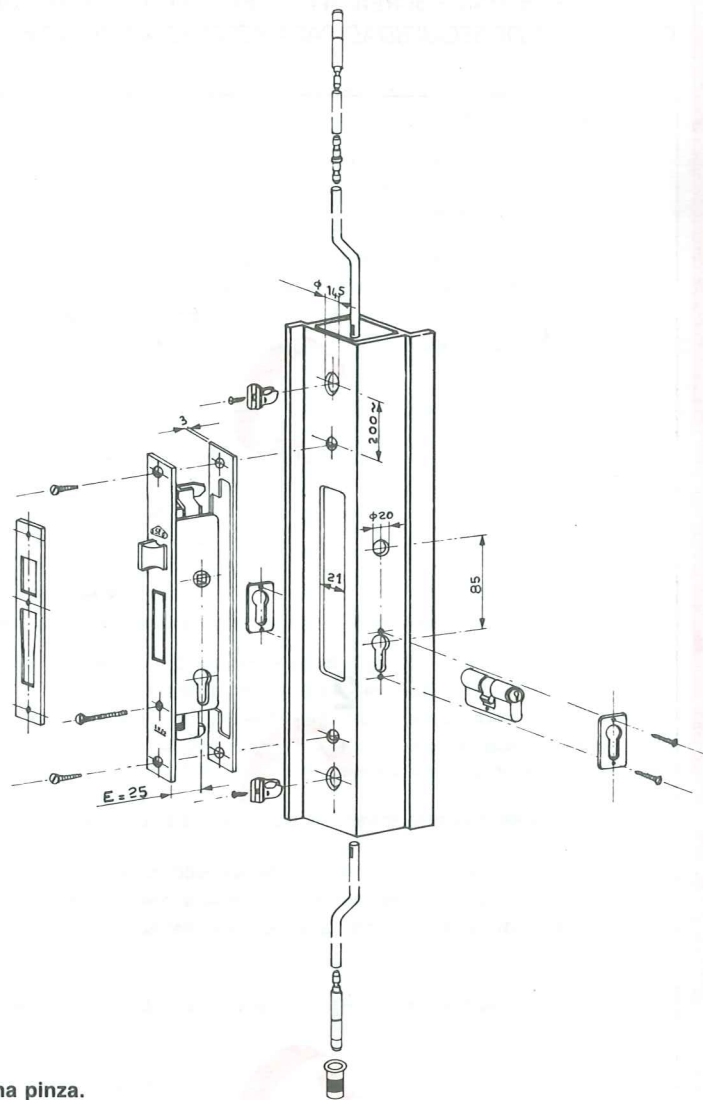
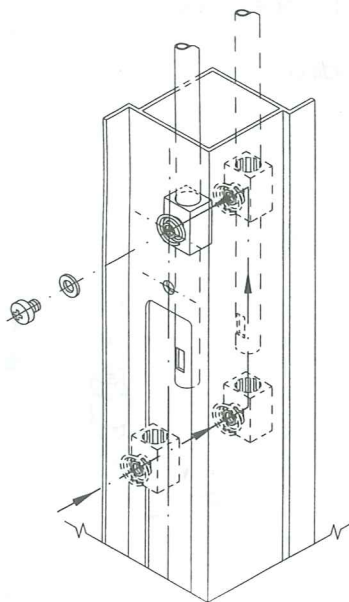
ISTRUZIONI E CONSIGLI PER IL MONTAGGIO DELLE ASTE INTERNE
INSTRUCTION FOR SETTING OF INSIDE SECURITY RODS
INSTRUCTIONS ET CONSEILS POUR L'ASSEMBLAGE DES TIGES DE SECURITE
INSTRUCCIONES PARA EL ESAMBLAJE DE LAS BARRAS

Sistema guida aste da utilizzare in alternativa alle boccole in nylon.

Rods guide to use in turn to nylon floor sockets.

Système de guide pour tringles à utiliser en alternative aux gâches au sol en nylon.

Sistema de guía de varilla para utilizarse como alternativa a la guía de nylon.



MONTAGGIO DEI PUNTALI SULLE ASTE

- Stabilire la lunghezza necessaria della aste in posizione di porta aperta.
- Accorciarle della misura del corpo di $\varnothing 8$ del puntale.
- Inserire il puntale mandando in appoggio il corpo sull'asta (fig. 1) e bloccarlo stringendo l'asta in corrispondenza delle gole (fig. 2) con una pinza.

SETTING OF THE TOP RODS IN THE SECURITY RODS

- The necessary rods length has to be established in open door position.
- Cut the rod in the big size $\varnothing 8$.
- Insert the top rod into the security rod (fig. 1) and tighten by pliers (fig. 2).

ASSEMBLAGE DES EMBOUTS QUI VONT RENFORCER LES EXTREMITES DES TIGES

- En position de porte ouverte il faut établir la longueur des tiges.
- Raccourcir les tiges de la même longueur du corps $\varnothing 8$ de l'embout.
- Introduire la partie de l'embout à l'intérieur de la tige (fig. 1) et serrer les deux (tige et embout inséré dedans) par des pinces (fig. 2).

MONTAJE DEL PUNTAL DE LAS BARRAS

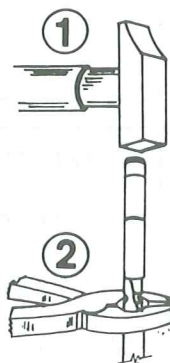
- Establecer la distancia necesaria de las barras en posicion de puerta abierta.
- Ajustar la medida del cuerpo $\varnothing 8$ del puntal.
- Insertar el puntal en la barra (fig. 1), bloquear con una pinza (fig. 2).

EVITARE DI BATTERE SUL PUNTALE CON L'ASTA GIÀ AGGANCIATA ALLA SERRATURA

DON'T HAMMER WHEN THE SECURITY ROD IS ALREADY FITTED IN THE LOCK

PAS TAPER SUR L'EMBOUT QUAND LA TIGE EST DEJA ASSEMBLEE A LA SERRURE

EVITAR GOLPES SOBRE EL PUNTAL ESTANDO LAS BARRAS MONTADAS SOBRE LA CERRADURA



MONTAGGIO DELL'ASTA FINITA NEL MONTANTE (Fig. 3)

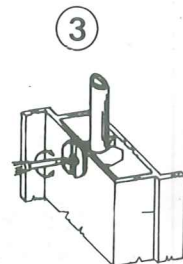
Inserita la boccola guida aste nel montante, infilare l'asta nella boccola portando l'asola posta all'estremità dell'asta in corrispondenza dell'aggancio della serratura e fissarla al profilo. Quindi **ALLENARE LA VITE** della boccola per permettere lo scorrimento dell'asta. In caso di smontaggio della serratura avvitare la vite in modo da bloccare l'asta in posizione per il successivo montaggio anche con porta in posizione verticale.

SETTING OF THE SECURITY ROD IN THE PROFILE

Put the security rod guide in the profile, insert the extreme part of the security rod in the lock, fixing the rod by the fixing screw, fit the lock in the profile, **LOOSEN THE SCREW** guide in order to get the rod sliding. In case you take down the rod to screw the screw guide in order to stop the rod in the profile.

ASSEMBLAGE DE LA TIGE COMPLETE D'EMBOUT DANS LE PROFIL

Fixe la guide pour tiges au profil. Introduire la tige dans la partie intérieure de la guide pour tiges. Le trou qui se trouve à l'extrémité de la tige doit être en correspondance de la vis dont le crochet est fourni. Bloquer la tige par la même vis. Introduire et fixer la serrure au profil. Après, **DESSERER LA VIS** pour permettre le glissement de la tige. Dans le cas qu'il faut enlever la serrure visser la vis. Cette opération permettra soit que la tige ne tombe pas soit le remplacement de la serrure, même si la porte se trouve en position verticale.



MONTAJE DE LAS BARRAS EN EL PERFIL

Fijada la guía de barra en el perfil bloquear las barras a la distancia de la cerradura montada. Embutir la cerradura y fijarla al perfil **DESATORNILLANDO** las barras y fijandolas a los enganches de la cerradura.

ISTRUZIONI E CONSIGLI PER IL MONTAGGIO DELLE ASTE CATENACCIO ESTERNE
INSTRUCTIONS FOR SETTING OF OUTSIDE SECURITY RODS
INSTRUCTIONS ET CONSEILS POUR L'ASSEMBLAGE DES TIGES DE SECURITE
INSTRUCCIONES PARA EL ESAMBLAJE DE LAS BARRAS

Lo spacco 240 x 20 mm. per l'inserimento della serratura e le asole 45 x 5 mm. per il movimento dell'asta devono essere eseguiti sull'asse centrale delle costolette guida aste.

The hole 240 x 20 mm. for the lock fitting and the two $\varnothing 5 \times 45$ mm. holes have to be made on the central axis of the rod.

Le logement 240 x 20 mm. pour l'introduction de la serrure et les deux trous de $\varnothing 5 \times 45$ mm. doivent être situés sur l'axe centrale de la tige.

Las hendidas 240 x 20 mm. para embutir la cerradura y las dos ojas $\varnothing 5 \times 45$ mm. para el movimiento de las varillas deben ser realizadas en el eje central de las guías.

1. Infilare nelle costolette guida aste le due piastrine (fig. 1) di fissaggio della serratura.

Put the 2 plates into the rod-guide (fig. 1).

Glisser dans la guide de la tige coulisant les deux contre-plaques de fixation (fig. 1).

Ensertar en el guía-barra las dos plaquitas correderas (fig. 1).

2. Inserire all'interno del profilo due squadrette di traslazione (fig. 2) portando i fori filettati in corrispondenza dell'asola 45 x 5 mm. e avvitare a fondo la vite con testa bassa (fig. 3).

Put the 2 plate rods into the profile (fig. 2) - the screw-thread-holes have to be in correspondence with the $\varnothing 5$ holes - the cheese-head screw should be screwed properly (fig. 3).

Coulisser les deux tiges plates dans le profil (fig. 2) les trous filetés des tiges doivent être en correspondance des trous de $\varnothing 5$ et visser la vis à tête plate (fig. 3).

Ensertar en el perfil las dos varillas (fig. 2) en correspondancia de las oja $\varnothing 5$ de las plaquitas correderas y atornillar con fuerza los tornillos (fig. 3).

3. Inserire la serratura nel profilo infilando gli agganci per l'asta nelle rispettive asole della squadretta di traslazione (fig. 2).

Put the lock into the profile and then insert the rod-hooks in the plate rods holes respectively (fig. 2).

Introduire la serrure dans le profil en glissant les crochets pour la tige dans les trous des tiges plates (fig. 2).

Fijar la cerradura en el perfil ensertando los enganches de las barras en las respectivas ojas de las (fig. 2) plaquitas correderas.

4. Infilare il cilindro e fissare la serratura con le apposite viti M5 (fig. 5).

Put the cylinder and then fix the lock at the profile with the M5 screws (fig. 5).

Glisser le cylindre et fixer la serrure au profil avec ses vis M5 (fig. 5).

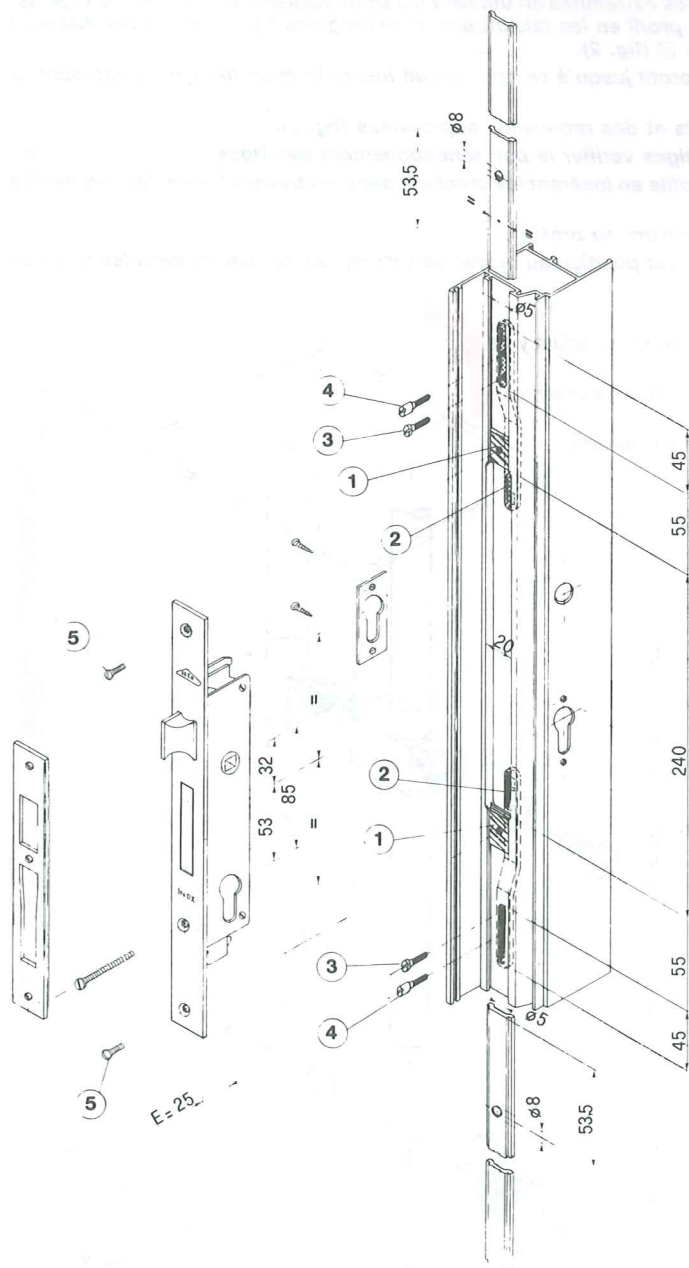
Introducir el cilindro y fijar la cerradura con el tornillo M5 (fig. 5).

5. Verificare con la chiave il regolare funzionamento quindi infilare le aste e fermarle alla squadretta di traslazione con le viti (fig. 4).

Check with the key the regular lock working-set the rods screwing them to the plate rods (fig. 4).

Vérifier avec la clé le fonctionnement correct de la serrure. Glisser les tiges et les visser à la tige plate (fig. 2) avec ses vis (fig. 4).

Después de verificar con la llave el regular funcionamiento introducir las barras y fijarlas a las (fig. 4) plaquitas correderas.



USARE TERMINALI ASTE, EVENTUALI CHIUSURE INTERMEDIE E RELATIVI INCONTRI NORMALMENTE REPERIBILI IN COMMERCIO

USE THE TOP RODS AND THE ACCESSORIES NORMALLY IN COMMERCE.

UTILISER DEN ENBOUITS ET DES ACCESSOIRES QU'ON TROUVE NORMALEMENT EN COMMERC.

UTILIZAR FINAL DE BARRAS Y ACESORIOS DE NORMAL VENTA EN FERRETERIAS.

DEVIATORI ART. 780253 PER SERRATURE DI SICUREZZA DA MONTANTE
DEVIATORS ART. 780253 FOR SAFETY MORTICE LOCKS
DEVIATEURS ART. 780253 POUR SERRURES DE SURETE A LARDER
DEVIADORES ART. 780253 PARA CERRADURAS DE SEGURIDAD PARA PERFILES DE ALUMINIO

Eseguire le cave per l'alloggiamento della serratura e dei deviatori (fig. 1). Realizzare i due fori $\varnothing 6$ per l'inserimento dei blocchetti guida aste (fig. 2).

Inserire i due deviatori nelle rispettive cave 125×21 mm.

Infine, utilizzando la cava della serratura, i blocchetti guida aste sull'estremità delle aste dei deviatori e spingerli all'interno del profilo facendoli scorrere sulle aste fino a portarli in corrispondenza dei fori $\varnothing 6$ (fig. 2). Tirare l'asta verso il frontale del profilo fino ad inserire nel foro $\varnothing 6$ il collarino filettato del blocchetto; quindi fissarlo al profilo con le apposite viti e rondelle (fig. 2).

Dopo il fissaggio del blocchetto verificare il regolare scorrimento della aste.

Alloggiare la serratura infilando gli agganci nelle asole poste all'estremità delle aste.

Montare il cilindro e fissare la serratura al profilo.

Fissare i deviatori regolando la loro giusta posizione mediante il serraggio delle viti nei fori ad asole del frontale.

Make the relative holes to mortise the lock and the deviators (fig. 1). Make the two holes 6 mm. $\varnothing$ for the rod guide (fig. 2).

Mortise the two deviators into the respective holes 125×21 mm.

Using the lock hole put the rod guide on the rods end of the deviators and push them inside the profile letting them slide on the rods up to the holes of 6 mm. $\varnothing$ (fig. 2).

After rod guide fixing check the ease of operation.

Put the lock mortising the drawbar into the top rods.

Mount the cylinder and fix the lock at the profile.

Fix the deviators screwing them properly in the holes of the forend plate.

Perser les trous à fin d'insérer le serrure et les déviateurs (fig. 1).

Faire 2 trou de 6 mm. de $\varnothing$ pour la disposition des guides des tiges (fig. 2).

Insérer les 2 déviateurs dans les ouvertures correspondantes 125×21 mm.

Infiler les guides des tiges sur les extrémités en utilisant les trous réalisés pour la serrure et pousser ces guides à l'intérieur du profil en les faisant glisser le long des tiges jusqu'à les placer au niveau des trous de 6 mm. de $\varnothing$ (fig. 2).

Tirer la tige vers la têtère du profil jusqu'à ce que l'on ait inséré le pivot fileté du guide dans le trou de 6 mm. de $\varnothing$.

Le fixer au profil à l'aide de vis et des rondelles appropriées (fig. 2).

Après avoir fixé le guide des tiges vérifier le bon fonctionnement des tiges.

Introduire la serrure dans le profile en insérant les crochets dans les trous situés à l'extrémité des tiges.

Monter le cylindre et fixer la serrure au profil.

Fixer les déviateurs en réglant leur position au moyen des vis qui seront serrés dans les trous de la têtère.

Hacer cajeado para alojamiento de la cerradura y de los desviadores (fig. 1).

Hacer los dos taladros de $\varnothing 6$ para enclavamiento de las guías de varilla (fig. 2).

Colocar los dos desviadores en su cajeado 125×21 mm.

Poner, por el cajeado de la cerradura, las guías de varilla en el extremo de las varillas de los desviadores y empujarlas hacia el interior del perfil, haciéndolas deslizarse por la varilla hasta que queden en frente del correspondiente taladro de $\varnothing 6$ (fig. 3).

Tirar de la varilla hacia el frente del perfil, hasta que el rebaje en el cuerpo de la guía encaje en el taladro de $\varnothing 6$, entonces fijarlo al perfil con el tornillo y arandela suministrado al efecto (fig. 3).

Una vez bien fijada la guía, comprobar que la varilla se desliza por ella sin dificultad.

Alojar la cerradura en su cajeado, enfilando los gancho en los enganches de los extremos de las varillas. Montar el cilindro atornillar la cerradura al perfil.

Atornillar los desviadores regulando su posición mediante el alojamiento ranurado de los tornillos.

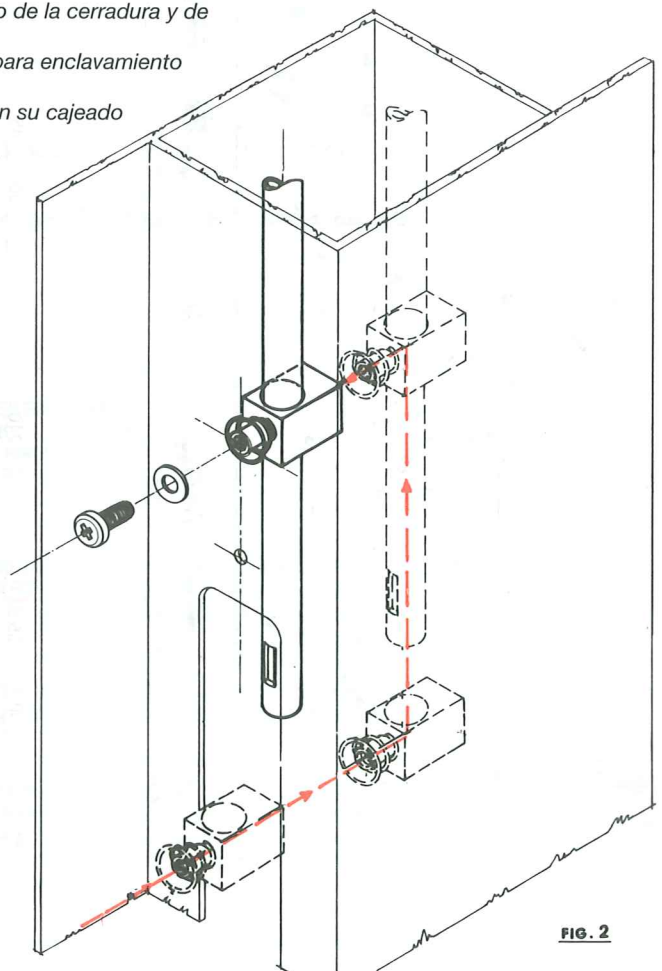


FIG. 2

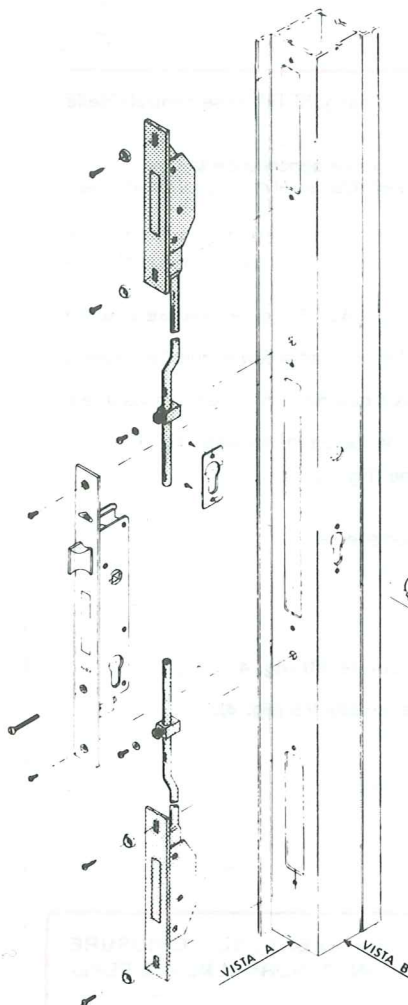


FIG. 1

